

**WORDS AND SENTENCES  
IN MALAGASY, ENGLISH,  
AND FRENCH, PART 1**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649249176

Words and Sentences in Malagasy, English, and French, Part 1 by Various

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**VARIOUS**

**WORDS AND SENTENCES  
IN MALAGASY, ENGLISH,  
AND FRENCH, PART 1**



London Missionary Society

WORDS AND SENTENCES

IN

MALAGASY, ENGLISH AND FRENCH.

PART I.

<i>Vocabolary.</i>	<i>Vocabulary.</i>	<i>Vocabulaire.</i>
Omeo mofa aho	Give me some bread	Donnez-moi de pain (m)
" hanina aho	" " some meat	" " de la viande (f)
" divay aho	" " some wine	" " du vin (m)
" voankazo aho	" " some fruit	" " des fruits (m)
" paoma aho	" " some apples	" " des pommes (f)
" peso (s) aho	" " a peach	" " une pêche (f)
" pesombazaha aho	" " some plums	" " des prunes (f)
" voaloboka aho	" " some grapes	" " du raisin (m)
" voaraisaka aho	" " some raspberries	" " des framboises (f)
" voaroy aho	" " some mulberries	" " des mûres (f)
" laoranjy (s) aho	" " an orange	" " une orange (f)
" aviavimbazaha (s) aho	" " a fig	" " une figue (f)
" antrendry aho	" " some dates	" " des dattes (f)
" voasary makirana aho	" " a lemon	" " un citron (m)
" hen-omby aho	" " some beef	" " du bœuf (m)
" hen-ondry aho	" " some mutton	" " du mouton (m)
" heman-janak' omby aho	" " some veal	" " du veau (m)
" henam-pen-kisoa aho	" " some ham	" " du jambon (m)
" hena voatono aho	" " some roast beef	" " du rôti (m)
" hena voatanika aho	" " some boiled beef	" " du bouilli (m)
<i>Ny verba hoe MANANA ampiarahina amin' iray naona ambony ireo.</i>	<i>The Verb To HAVE conjugated with the above nouns.</i>	<i>Le verb AVOIR conjugué avec les noms ci-dessus.</i>
Manana mofa aho	I have some bread	J'ai du pain
" hanina hianao	You have some meat	Tu as de la viande
" divay izy (m)	He has some wine	Il a du vin
" paoma izahay na isika	We have some apples	Nous avons des pommes
" voankazo hianareo	You have some fruit	Vous avez des fruits
" laoranjy izy (pm)	They have some oranges	Ils ont des oranges

s= Singular.

p= Plural.

m= Masculine.

f= Feminine.

PL  
5375

Nanana peso iray aho	I had a peach	J'avais une pêche
„ pesombazaha hianao	You had some plums	Tu avais des prunes
„ voasary makirana iray izy (m)	He had a lemon	Il avait un citron
„ hen-ondry izahay na isika	We had some mutton	Nous avions du mouton
„ voaloboka hianareo	You had some grapes	Vous aviez du raisin
„ mofo izy (pm)	They had some bread	Ils avaient du pain
„ voaroisaka aho	I had some raspberries	J'eus des framboises
„ voaroy hianao	You had some mulberries	Tu eus des mûres
„ laoranjy iray izy (f)	She had an orange	Elle eut une orange
„ aviavimbazaha izahay na isika }	We had some figs	Nous eûmes des figues
„ hanina hianareo	You had some meat	Vous eûtes de la viande
„ divay izy (pm)	They had some wine	Ils eurent du vin
„ antrendry izy (pf)	They had some dates	Elles eurent des dattes
<b>Hanana henam-pen-kisoa aho</b>	<b>I shall have some ham</b>	<b>J'aurai du jambon</b>
„ pesombazaha iray hianao	You will have a plum	Tu auras une prune
„ hena voatono ny rshalahiko na anadahiko }	My brother will have some roast beef	Mon frère aura du rôti
„ voaloboka ny anabaviny }	His sister will have some grapes	Sa sœur aura du raisin
„ paoma izahay na isika }	We shall have some apples	Nous aurons des pommes
„ voasary makirana iray hianareo	You will have a lemon	Vous aurez un citron
„ henam-janak'omby ny anabaviko na rahavaviko	My sisters will have some veal	Mes sœurs auront du veau
<b>(Tokony) hanana</b>		
„ hen-omby aho	I should have some beef	J'aurais du bœuf
„ hen-ondry hianao	You would have some mutton	Tu aurais du mouton
„ hanina ny sakaizako	My friend would have some meat	Mon ami aurait de la viande
„ henam-pen-kisoa isika	We would have some ham	Nous aurions du jambon
„ hena voatono hianareo	You would have some roast meat	Vous auriez du rôti
„ hena vontanika izy (pm)	They would have some boiled beef	Ils auraient du bouilli
<b>Itondray</b>		
„ rononomandry aho	Bring me some butter	Apportez-moi du beurre (m)
„ fromazy	„ „ some cheese	„ „ du fromage (m)
„ atody	„ „ some eggs	„ „ des œufs (m)
„ ronono	„ „ some milk	„ „ du lait (m)

Gift  
C. D. DeSjmon  
5-18-55

Itondray		
" herotra aho	Bring me some cream	Apportez-moi de la crème (f)
" kafe "	" " some coffee	" " du café (m)
" dite "	" " some tea	" " du thé (m)
" sokola "	" " some chocolate	" " du chocolat (m)
" mofomamy iray aho	" " a cake	" " un gâteau (m)
" salady "	" " some salad	" " de la salade (f)
" sira "	" " some salt	" " du sel (m)
" dipovatra "	" " some pepper	" " du poivre (m)
" vinaingitra "	" " some vinegar	" " du vinaigre (m)
" diloilo "	" " some oil	" " de l'huile (f)
" mostaritra "	" " some mustard	" " de la moutarde (f)
" siramamy "	" " some sugar	" " du sucre (m)
Aoka hanana mofomamy izy (m)	Let him have some cake	Qu' il ait du gâteau
" " rononoma- dry isika	Let us have some butter	Ayons du beurre
Manàna fromazy hianareo	Have some cheese	Ayez du fromage
Aoka hanana atody izy (pm)	Let them have some eggs	Qu' ils aient des œufs
" " ronono izy	Let them have some milk	Qu' elles aient du lait
Omeco herotra ny zaza	Let the children have some cream	Que les enfants aient de la crème
Mba hanana kafe aho	That I may have coffee	Que j'aie du café
" " dite hianso	That you may have tea	Que tu aies du thé
" " sokola ny ra- halahiny	That his cousin may have some chocolate	Que son cousin* ait du chocolat
" " mofomamy iray izahay	That we may have a cake	Que nous ayons un gâteau
" " salady hiana- reo	That you may have some salad	Que vous avez de la salade
" " sira izy (pm)	That they may have some salt	Qu' ils aient du sel
Mba hanana dipovatra aho	That I might have some pepper	Que j'eusse du poivre
Mba hahazoanao vinali- ngitra	That you might have some vinegar	Que tu eusses du vinaigre
" hahazoany diloilo	That he might have some oil	Qu' il eût de l'huile
" hahazoantsika mo- staritra	That we might have some mustard	Que nous eussions de la moutarde
" hahazoanareo sira- mamy	That you might have some sugar	Que vous eussiez du sucre
" hahazoany atody	That they might have some eggs	Qu' ils eussent des œufs

<i>Vokabulary.</i>	<i>Vocabulary.</i>	<i>Vocabulaire.</i>
Antsy iray	A knife	Un couteau (m)
Forosety iray	A fork	Une fourchette (f)
Sotro iray	A spoon	Une cuiller (f)
Gilasy iray	A glass	Un verre (m)
Sariveta iray	A napkin	Une serviette (f)
Lamban-datahatra iray	A table-cloth	Une nappe (f)
Lovia iray	A plate	Une assiette (f)
Lovia lehibe iray	A dish	Un plat (m)
Tsangambava iray	A basin	Un bol (m)
Tavoahangy iray	A bottle	Une bouteille (f)
Volamena	Some gold	De l'or (m)
Volafotay	Some silver	De l'argent (m)
Vy	Some iron	Du fer (m)
Vy tsy	Some steel	De l'acier (m)
Varahimena	Some copper	Du cuivre (m)
Varahina	Some brass	Du cuivre jaune (m)
Firaka	Some lead	Du plomb (m)
Faniteo	Some pewter	De l'étain (m)
Vifotsy	Tin	Du fer-blanc (m)
Taratasy	Paper	Du papier (m)
Lelapenina	Some pens	Des plumes (f)
Antsipika	A penknife	Un canif (m)
Boky (s)	A book	Un livre (m)
Ranomainty	Some ink	De l'encre (f)
Trano (s)	A house	Une maison (f)
Efi-trano (s)	A room	Une chambre (f)
Trano lehibe tsara (s)	A castle, a villa	Un château (m)
Saha, tsanimboty (s)	A garden	Un jardin (m)
Amplantany, batery	A wall	Une muraille (f)
Voninkazo	Some flowers	Des fleurs (f)
Tokazo, hazo maniry	Some trees	Des arbres (m)

<i>Ny verba hoe MANANA enti-manonteny.</i>	<i>The verb TO HAVE con- jugated interrogatively.</i>	<i>Le verb AVOIR conjugué avec interrogation.</i>
Manana antsy (s) va aho ?	Have I a knife ?	Ai-je un couteau ?
„ forosety (s) va hi- anao ?	Have you a fork ?	As-tu une fourchette ?
„ sotro (s) va izy (m) ?	Has he a spoon ?	A-t-il une cuiller ?
„ gilasy (p) va isika ?	Have we any glasses ?	Avons-nous des verres ?
„ penina (p) va hia- nareo ?	Have you any pens ?	Avez-vous des plumes ?
„ lovia (s) va izy (p) ?	Have they a plate ?	Ont-ils une assiette ?
Manana gilasy (s) va aho ?	Had I a glass ?	Avais-je un verre ?
„ lovia lehibe (s) va hianao ?	Had you a dish ?	Avais-tu un plat ?
„ tsangambava (s) va izy (m) ?	Had he a basin ?	Avait-il un bol ?
„ tavoahangy (s) va isika ?	Had we a bottle ?	Avions-nous une bou- teille ?
„ volamena va hia- nareo ?	Had you any gold ?	Aviez-vous de l'or ?
„ volafotsy va izy (p) ?	Had they any silver ?	Avaient-ils de l'argent



Nanana vy va aho ?	Had I any iron ?	Eus-je du fer ?
„ vy tey va hianso ?	Had you any steel ?	Eus-tu de l'acier ?
„ verahimena va izy ? (m)	Had he any copper ?	Eut-il du cuivre ?
„ varahina va isika ?	Had we any brass ?	Eûmes-nous du cuivre jaune ?
„ firaka va hianareo ?	Had you any lead ?	Eûtes-vous du plomb ?
„ ranomainty va izy ?	Had they any ink ?	Eurent-ils de l'encre ?
Hanana taratasy va aho ?	Shall I have any paper ?	Aurai-je du papier ?
„ penina va hianso ?	Shall you have any pens ?	Auras-tu des plumes ?
„ ny antsipikany va ny sakaizanao ?	Will your friend have his penknife ?	Votre ami aura-t-il son canif ?
„ boky va izahay ?	Shall we have any books ?	Aurons-nous des livres ?
„ ranomainty va hi- anareo ?	Shall you have any ink ?	Aurez-vous de l'encre ?
„ trano va ny anaba- vinao ?	Will your sisters have a house ?	Vos sœurs auront-elles une maison ?
(Tokony) hanana		
„ efi-trano va aho ?	Should I have a room ?	Aurais-je une chambre ?
„ trano lehibe va hianso ?	Should you have a castle ?	Aurais-tu un château ?
„ saha va izy (f)	Would she have a garden ?	Aurait-elle un jardin ?
„ ampiantany va isika ?	Should we have a wall ?	Aurions-nous une mu- raille ?
„ voninkazo va hia- nareo ?	Should you have any flowers ?	Auriez-vous de fleurs ?
„ hazo maniry va izy ? (p)	Would they have any tress ?	Auraient-ils des arbres ?

*Vocabolary.*

Akanjo palitao (s)
Salotra (s)
Akanjo (s)
Ba
Kiraro solia
Satroka (s)
Lobaka (s)
Rongony madinika
Lamba
Dantelina
Mosara
Gan-tanana
Fihogo
Famantarananandrokely
Tongobolo (s)
Kiraro baoty
Latabatra (s)
Seza (s)
Saly (s)
Seza fiketrahana (s)
Kalesy (s)
Farafara, fandriana (s)
Lamba, lopotra

*Vocabulary.*

A coat
A waistcoat
A jacket
Stockings
Shoes
A hat
A shirt, a chemise
Linen
Cloth, linen
Lace
A handkerchief
Gloves
A comb
A watch
A snuff-box
Boots
A table
A chair
A shawl
An armchair
A coach
A bed
Cloth

*Vocabulaire.*

Un habit (m)
Un gilet (m)
Une veste (f)
Des bas (m)
Des souliers (m)
Un chapeau (m)
Une chemise (f)
Du linge (m)
De la toile (f)
De la dentelle (m)
Un mouchoir (m)
Des gants (m)
Un peigne (m)
Une montre (f)
Une tabatière (f)
Des bottes (m)
Une table (f)
Une chaise (f)
Un châle (m)
Un fauteuil (m)
Une voiture (m)
Un lit (m)
Du drap (m)

<i>Vocabulary.</i>	<i>Vocabulary.</i>	<i>Vocabulaire.</i>
Sabatra (s)	A sword	Une épée (f)
Sabatra be lela (s)	A broadsword	Un sabre (m)
Paingotra (s)	A pin	Une épingle (f)
Satro-behivavy (s)	A cap	Un bonnet (m)
Poketra (s)	A purse	Une bourse (f)
Solomaso	Spectacles	Des lunettes (f)
Hareza (s)	A razor	Un rasoir (m)
<i>Ny verba hoe MANANA misy hoe TSY.</i>	<i>The Verb TO HAVE con- jugated negatively.</i>	<i>Le verbe AVOIR conjugué avec négation.</i>
Tsy manana aksnjo aho	I have no coat	Je n'ai point d'habit
" " salotra hianao	You have no waistcoat	Tu n'as pas de gilet
" " ba izy (m)	He has no shoes	Il n'a point de bas
" " kiraro solia	We have no shoes	Nous n'avons pas de souliers
" " izahay		
" " satroka hia- nareo }	You have no hat	Nous n'avons pas de cha- peau
" " lobaka izy (pm)	They have no shirt	Ils n'ont pas de chemise
" " " " (pf)	They have no chemises	Elles n'ont pas de che- mises
Tsy nanana lamba ron- gony madi- nika aho }	I had no linen	Je n'avais pas de linge
" " lamba hianao	You had no cloth	Tu n'avais pas de toile
" " dantelina izy (f)	She had no lace	Elle n'avait point de dentelle
" " mosara isika	We had no handker- chiefs	Nous n'avions point de mouchoirs
" " gan-tanana hianareo }	You had no gloves	Vous n'aviez point de gants
" " ba izy (pm)	They had no stockings	Ils n'avaient pas de bas
Tsy nanana fihogo aho	I had no comb	Je n'ous pas de peigne
" " famantarana- ndro hianao }	You had no watch	Tu n'eus pas de montre
" " tongobolo izy (m) }	He had no snuff-box.	Il n'eut point de tabatière
" " kiraro izahay	We had no any boots	Nous n'eûmes point de boîtes
" " latabatra hia- nareo }	You had no table	Vous n'eûtes pas de table
" " seza izy (m)	They had not any chairs	Ils n'eurent pas de chaises
" " saly izy (pf)	They had no shawls	Elles n'eurent point de chaies
Tsy hanana seza lehibe aho }	I shall have no armchair	Je n'aurai pas de fauteuil
" " kalesy hianao	You will have no coach	Tu n'auras pas de voiture
" " fandriana izy (m)	He will have no bed	Il n'aura pas de lit
" " efi-trano isika	We shall have no room	Nous n'aurons pas de chambre
" " lamba hianareo	You will not have any cloth	Vous n'aurez pas de drap
" " sabatra izy (pm)	They will have no sword	Ils n'auront pas d'épée

Tsy (tokony)		
" " hanana sabatra aho	I should have no broadsword	Je n'aurais pas de sabre
" " " paingotra hianao	You would have no pin	Tu n'aurais pas d'épingle
" " " satroka izy (f)	She would have no cap	Elle n'aurait pas de bonnet
" " " poketraiza-hay	We should have no purse	Nous n'aurions pas de bourse
" " " solomaso hianareo	You would have no spectacles	Vous n'auriez pas de lunettes
" " " hareza izy (pm)	They would have no razors	Ils n'auraient pas de rasoirs

## Vocabolary.

Robo, zipo (s)  
Zipo (s)  
Penifô (s)  
Kofehy volonondry  
Landy, lasoa  
Landihazo, kofehy  
Kofehy, tarotra  
Fanjaitra (s)  
Lede (s)  
Hoty  
Ribà  
Mosilina

## Vocabulory.

A gown  
A petticoat  
An apron  
Some worsted  
Silk  
Cotton  
Thread  
A needle  
A thimble  
Scissors  
Some ribbon  
Muslin

## Vocabulaire.

Une robe (f)  
Un jupon (m)  
Un tablier (m)  
De la laine (f)  
De la soie (f)  
Du coton (m)  
Du fil (m)  
Une aiguille (f)  
Un dé (m)  
Des ciseaux (m)  
Du ruban (m)  
De la mousseline (f)

Fa tsy hanana robo aho	That I may have no gown	Que je n'aie pas de robe
" " " zipo hianao	That you may have no petticoat	Que tu n'aies pas de jupon
" " " penifô izy (f)	That she may have no apron	Qu'elle n'ait pas de tablier
" " " kofehy volonondry isika	That we may have no worsted	Que nous n'ayons pas de laine
" " " lasoa hianareo	That you may have no silk	Que vous n'ayez pas de soie
" " " kofehy landihazo izy (pf)	That they may have no cotton	Qu'elles n'aient pas de coton
Mba tsy hanana taretra aho	That I might have no thread	Que je n'eusse pas de fil
" " " fanjaitra hianao	That you might have no needle	Que tu n'eusses pas d'aiguille
" " " hoty izy (f)	That she might have no scissors	Qu'elle n'eût pas de ciseaux
" " " lede isika	That we might have no thimble	Que nous n'eussions pas de dé
" " " hanananareo ribà	That you might have no ribbon	Que vous n'eussiez pas de ruban
" " " hananany mosilina	That they might have no muslin	Qu'elles n'eussent pas de mousseline